

Consiglio di Stato (penkta kolegija), posėdžiaujantis kaip teismas, 2004 m. sausio 27 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje SABA Italia SpA prieš Comune di Bolzano ir SEAB SpA

(Byla C-216/04)

(2004/C 190/13)

Consiglio di Stato (penktoji kolegija), posėdžiaujanti kaip teismas, 2004 m. sausio 27 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2004 m. gegužės 24 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje SABA Italia SpA prieš Comune di Bolzano ir SEAB SpA.

Consiglio di Stato Teisingumo Teismo prašo atsakyti į šį klausimą:

Ar mokamų viešųjų automobilių stovėjimo aikštelių valdymo teisės suteikimas tiesiogiai, t. y. nesilaikant Direktyvos 92/50/EEB⁽¹⁾ nustatytos sutarties šalies pasirinkimo tvarkos, akcinei bendrovei, kurios visas kapitalas priklauso valstybei, taikant 1993 m. sausio 4 d. Trentino-Alto Adige regiono įstatymo Nr. 1, pakeisto 1998 m. sausio 23 d. regioninio įstatymo Nr. 10 10 straipsniu, 44 straipsnio 6 dalies b punktą, yra suderinamas su Bendrijos teise ir, visų pirma, su laisve teikti paslaugas, diskriminacijos draudimo, vienodos traktuotės pareigos, skaidrumo ir laisvos konkurencijos principais, įtvirtintais EB sutarties 12, 45, 46, 49 ir 86 straipsniuose?

⁽¹⁾ OL L 209, 1992 7 24, p. 1.

Corte suprema di Cassazione civilinių bylų skyriaus 2004 m. kovo 23 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ministero dell'Economia e delle Finanze prieš Cassa di Risparmio di Firenze SpA, Fondazione Cassa di Risparmio di San Miniato ir Cassa di Risparmio di San Miniato SpA

(Byla C-222/04)

(2004/C 190/14)

Corte suprema di Cassazione civilinių bylų skyrius 2004 m. kovo 23 d. nutartimi, kurią Europos Bendrijų Teisingumo Teismas gavo 2004 m. gegužės 28 d., kreipėsi į Teisingumo Teismą su prašymu, priimti prejudicinį sprendimą byloje Ministero dell'Economia e delle Finanze prieš Cassa di Risparmio di Firenze SpA, Fondazione Cassa di Risparmio di San Miniato ir Cassa di Risparmio di San Miniato SpA.

Corte suprema di Cassazione civilinių bylų skyrius prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

a) Ar reikia manyti, kad Bendrijų konkurencijos taisyklės yra taikomos teisės subjektams (vadinamiems „banko fondais“), įsteigtiems pagal 1990 m. įstatymą Nr. 218 ir 1990 m. įstatyminių dekretų Nr. 356 su vėlesniais pakeitimais dėl kontrolinių banko veiklą vykdančių įmonių akcijų paketų suteikimo ir dėl šių akcijų paketų, susijusių su pakankamai didele rinkos subjektų dalimi, administravimo kartu suteikiant šiems subjektams kontroliuojamų įmonių pelno dalį, įskaitant, kai jie vykdo socialinės reikšmės funkcijas? Ar tokioms įstaigoms 1999 m. įstatyminio dekreto Nr. 153 nuostatomis suteikta galimybė panaudoti pelną, gautą perleidus tokias akcijas, įgyjant ir valdant žymią kitų įmonių, įskaitant bankų įmones ir ne banko įmonių kontrolinių akcijų paketus, įvairiems tikslams, tarp jų ekonominiams sistemoms vystymui, laikytinas įmonės veikla, kurios atžvilgiu yra taikoma Bendrijų konkurencijos teisė?

b) Dėl šios priežasties, ar Bendrijų teisės aktai, susiję su valstybės pagalba (EB sutarties 87 ir 88 straipsniai) yra taikomi tokioms įstaigoms, kurios yra reglamentuojamos 1990 m. įstatymo Nr. 218 ir 1990 m. įstatyminio dekreto Nr. 356 nuostatomis su vėlesniais pakeitimais, taip pat nuostatomis, priimtomis 1998 m. įstatymu Nr. 461 ir 1999 m. įstatyminiu dekretu Nr. 153, taikomo palankaus mokesčių režimo atžvilgiu?

c) Atsakius teigiamai į pirmesnę klausimą, ar tiesioginio mokesčio dėl gautų šiuo atveju dividendų sumažinimo tvarka yra valstybės pagalba pagal EB sutarties 87 straipsnį?

d) Atsakius teigiamai į klausimą, pateiktą b punkte, ar 2002 m. rugpjūčio 22 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimas⁽¹⁾, numatantis nuostatų, susijusių su valstybės pagalba, netaikymą bankų fondams, atsižvelgiant į jo teisėtumą ir į motyvų nebuvimą ir/ar jų nepakankamumą, į ką šioje nutartyje yra atkreipiamas dėmesys, galioja?

e) Nepriklausomai nuo teisės aktų, susijusių su valstybės pagalba, taikymo, ar palankesnio mokesčių režimo suteikimas išskirtinai nacionalinių fondų, kontroliuojamų banko įmonių pelno paskirstymui, kai pelną gavo jos arba įmonės, dalyvavimas kuriose buvo įgytas perleidžiant dalyvavimą šiose bankų bendrovėse, yra diskriminacija bendrovių, kuriose dalyvavimas yra turimas, naudai ir kitų atitinkamoje veikloje veikiančių įmonių nenaudai ir tuo pačiu pažeidžia steigimosi laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo principus, numatytus EB sutarties 12, 43 ir kituose bei 56 ir kituose straipsniuose?

⁽¹⁾ OL L 55, 2003 m. kovo 1 d., p. 56.